

Todor Balkanski, Kiril Țankov, *Енциклопедия на българската ономастика (The Encyclopedia of Bulgarian Onomastics)*, second edition, revised and amended, "St. Kiril and Metodiu" University Publishing House, Veliko Târnovo, 2016, 575 p. (Camelia Zăbavă)



The first edition of *The Encyclopedia of Bulgarian Onomastics* was first published in 2010, within the Faber publishing house in Veliko Târnovo, coordinated by the “Prof. Nicolai Kovacev” Center of Bulgarian Onomastics of the “St. Kiril and Metodiu” University in Veliko Târnovo. The book had a great impact on the current literature, raising an authentic interest among onomasticians. It received numerous reviews from Polish (Ludvig Selimski), Russian (V. I. Suprun) and Romanian (Teodor Oancă) specialists.

The second edition of *The Encyclopedia of Bulgarian Onomastics*, revised and amended, appeared six years later, also coordinated by the Center of Bulgarian Onomastics of the above-mentioned university. The authors, Professor Todor Balkanski and Kiril Țankov, are two well-known Bulgarian linguists, much preoccupied with issues of onomastics.

The thorough organization of the book can be noticed from the summary. The volume opens with the preface of the first edition (p. 5-9), presenting the main contributions of important linguists, who built and developed the onomastic research in Bulgaria. Representatives such as Constantin Irecek, Ștefan Mladenov, Vasil Zlatarski, Vladimir Gheorghiev, Ivan Duridanov, Iordan Zaimov and Nikolai Kovacev are presented. The main works which constitute the foundation of the first edition of the Encyclopedia are also referred to: Teodolius Witkowski, *Grundbegriffe der Namenkunde*, Berlin, 1964 and Natalia Podoljskaja, *Slovari ruskoj onomasticeskoj terminologij*, I, Moscow, 1978, II, Moscow, 1988. Concerning the methodology, the following works served as models: *General Terminology*, by Alexandra Superanskaja, published in Moscow, 1989 and *Onomastic Lexicography*, by Velte Stalmane, Moscow, 1989. The narrative technique of the articles from the Encyclopedia is rendered, as well as the authors’ preoccupation with mentioning all the words which are connected to names of people or places. The preface to the second edition (p. 9) is to follow, in which the authors depict the necessity of publishing a new edition: as the first edition was funded within a research project, the book could not reach all its potential readers, as it was not distributed in book shops. Therefore, in the second edition, the authors took into account the annotations of the criticism from the reviews and replaced the admitted errors, new pieces of information were introduced and the bibliography was completed with writings which were published after 2010. After *Abbreviations*, there is the dictionary itself (p.11-527), followed by a list of concepts which are found in articles, but are not included in the dictionary, *Bibliography* and excerpts from the reviews of the first edition.

As any work which regards the encyclopedic development, the book stands for a lexicographical repertoire which systematically exposes representative concepts for the Bulgarian onomastics, proper nouns as well as common nouns. The names of important onomasticians for Bulgarian linguistics are highlighted: Svetoslav Adjemlerski, Liubomir Andreicin, Maria Anghelova-Atanasova, Alexander Todorov-Bălan, Todor Balkanski, Ivan Batacliev, Doicin Vukadinov, Petăr Vâlkov, Ivan Duridanov, Iordan Zaimov, Vasil Zlatarski, Iordan Ivanov, Atanas Iliev, Stefan Ilcev, Constantin Irecek, Nikolai Kovacev, Vladimir Gheorghiev, Ștefan Mladenov, Hristo Părvev, Rusin Rusinov, Anastas Salambașev, Kiril Țankov, etc. Other foreign onomasticians, with papers containing elements of Bulgarian onomastics, are mentioned: Soltanșa Ataniazov, Soslanbek Iakubovici Baiciorov, Gustav Weigand, Videoski Bojidar, Milița Gârcovici, Karl Gutșmit, Iorgu Iordan, Blaje Koneski, Radu Popescu, Afanasii Selișcev, etc.

Among the many interesting articles, there is *Bulgarian Onomastics Prosopography* – a subject of onomastics, coined by Todor Balkanski, connecting onomastics with the external appearance of an individual or of an animal, with the study of facial expression or conduct.

Another article to take into account is *The Bibliography of Bulgarian Onomastics*, where the main contributions to onomastics are chronologically divided.

The second edition of the Encyclopedia corrects, as has been mentioned in the preface, various errors of the first edition. For instance, *The Balkanic Center of Onomastics* appeared as *The Bulgarian Onomastics Laboratory*.

Some of the terms are not found in the 2010 edition, such as: Nikolai Dautov, Liuben Karavelo and двойноименен, двойноименност, etc.

The Encyclopedia of Bulgarian Onomastics is an extremely useful instrument for those who are interested in onomastics, especially in Bulgarian onomastics. It supports linguists, geographers and historians in solving issues of onomastics and terminology.